

DECIZIA NR. 2/2020 A CONSILIULUI DE ASOCIERE UE-AMERICA CENTRALĂ**din 14 decembrie 2020**

de introducere a unor note explicative la articolele 15, 16, 19, 20 și 30 din anexa II (privind definiția noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă) la acord, privind certificatul de circulație EUR.1, declarațiile pe factură, exportatorii autorizați și verificarea dovezilor de origine [2021/46]

CONSILIUL DE ASOCIERE UE-AMERICA CENTRALĂ,

având în vedere Acordul de instituire a unei asocieri între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și America Centrală, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), în special articolul 37 din anexa II;

întrucât:

- (1) Anexa II la acord privește definiția noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă.
- (2) În conformitate cu articolul 37 din anexa II la acord, părțile convin în cadrul Subcomitetului pentru vămi, facilitarea comerțului și reguli de origine asupra unor note explicative privind interpretarea, aplicarea și administrarea anexei II și recomandă aprobarea lor de către Consiliul de asociere.
- (3) Având în vedere faptul că certificatul de circulație EUR.1 prevăzut în apendicele 3 la anexa II la acord este doar un model, ar putea apărea diferențe minore pe formularele imprimare de diferitele autorități. Este necesar să se clarifice faptul că aceste diferențe nu ar trebui să aibă drept consecință respingerea certificatelor.
- (4) În plus, pentru a se asigura faptul că aceste diferențe minore nu provoacă dificultăți în ceea ce privește acceptarea certificatelor de circulație EUR.1 și pentru a garanta o interpretare armonizată de către autoritățile publice competente ale părților, ar trebui furnizate îndrumări cu privire la conținutul obligatoriu al certificatului de circulație EUR.1.
- (5) Notele explicative referitoare la instrucțiunile de completare a certificatelor de circulație EUR.1 cuprinse în anexa la prezenta decizie oferă îndrumări. Cu toate acestea, ele trebuie citite în coroborare cu notele explicative referitoare la articolul 16 alineatul (1) litera (b) și la articolul 30, cuprinse în anexa la prezenta decizie, în ceea ce privește motivele pentru respingerea unui certificat de circulație EUR.1 din motive tehnice și pentru refuzul tratamentului preferențial fără verificare.
- (6) Se furnizează îndrumări în ceea ce privește aplicarea dispozițiilor privind declarația pe factură, baza aplicării valorii-limită necesare pentru orice exportator în scopul întocmirii unei declarații pe factură și pentru autorizarea și monitorizarea exportatorilor autorizați,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se aprobă notele explicative cuprinse în anexa la prezenta decizie, referitoare la articolele 15, 16, 19, 20 și 30 din anexa II (privind definiția noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă) la acord, privind certificatul de circulație EUR.1, declarațiile pe factură, exportatorii autorizați și verificarea dovezilor de origine.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare după 180 de zile de la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 14 decembrie 2020.

ANEXĂ

„NOTE EXPLICATIVE

Articolul 15

Certificatul de circulație EUR.1: formulare și instrucțiuni de completare**Numărul de serie al certificatului EUR.1**

Certificatul de circulație EUR.1 trebuie să poarte un număr de serie pentru a facilita identificarea sa. Numărul de serie este compus de obicei din litere și numere.

Formulare ale certificatului de circulație EUR.1

Certificatul de circulație EUR.1, care poate varia în ceea ce privește formulările sau amplasarea notelor de subsol, în funcție de autoritatea publică competentă emitentă, față de modelul din apendicele 3 (Model de certificat de circulație a mărfurilor EUR.1 și cerere de certificat de circulație a mărfurilor EUR.1) la anexa II (privind definiția noțiunii de «produse originare» și metodele de cooperare administrativă) la acord, poate fi acceptat ca dovadă de origine, dacă variațiile nu modifică informațiile care trebuie completate în fiecare casetă.

Casetă 1

Exportator

Trebuie furnizate informații complete cu privire la exportatorul mărfurilor (nume, adresa completă actuală și țara din care provine exportul).

Casetă 2

Certificat utilizat în schimburile comerciale preferențiale dintre

În acest scop, precizați:

America Centrală; Uniunea Europeană sau UE ⁽¹⁾; Ceuta; Melilla; Andorra sau AD; San Marino sau SM.

Casetă 3

Destinatar

Completarea acestei casete este opțională. Dacă se completează această casetă, trebuie furnizate informații privind destinatarul: numele, adresa completă actuală și țara de destinație a mărfurilor.

Casetă 4

Țara, grupul de țări sau teritoriile din care produsele sunt considerate originare

Precizați țara, grupul de țări sau teritoriul de origine a mărfurilor:

America Centrală; Uniunea Europeană sau UE ⁽²⁾; Ceuta; Melilla; Andorra sau AD; San Marino sau SM.

Casetă 5

Țara, grupul de țări sau teritoriile de destinație

Precizați țara, grupul de țări sau teritoriul părții importatoare către care trebuie livrate produsele:

America Centrală; Uniunea Europeană sau UE ⁽³⁾; Ceuta; Melilla; Andorra sau AD; San Marino sau SM.

⁽¹⁾ A se vedea «Anexa la Notele explicative: Termeni care fac referire fără echivoc la Uniunea Europeană».

⁽²⁾ A se vedea «Anexa la Notele explicative: Termeni care fac referire fără echivoc la Uniunea Europeană».

⁽³⁾ A se vedea «Anexa la Notele explicative: Termeni care fac referire fără echivoc la Uniunea Europeană».

Casetă 6

Informații privind transportul

Completarea acestei casete este opțională. Dacă se completează această casetă, trebuie indicate mijloacele de transport și numărul scrisorii de transport aerian sau al conosamentului, împreună cu numele societăților de transport respective.

Casetă 7

Observații

Această casetă trebuie completată:

1. În cazul unui certificat eliberat după exportul mărfurilor în conformitate cu articolul 16 din anexa II la acord, în această casetă se indică, în una din limbile prevăzute în acord, următoarele: «ISSUED RETROSPECTIVELY». În plus, în cazul stabilit la articolul 16 alineatul (1) litera (b) din anexa II, numărul certificatului de circulație EUR.1 care nu a fost acceptat la import din motive tehnice este indicat în această casetă: «EUR.1 nr. ...».
2. În cazul unui duplicat de certificat eliberat în conformitate cu articolul 17 din anexa II, în această casetă se indică, în una din limbile prevăzute în acord, următoarele: «DUPLICATE» și data eliberării certificatului de circulație EUR.1 original.
3. În cazul cumulului de origine cu Bolivia, Columbia, Ecuador, Peru sau Venezuela, în această casetă trebuie indicate următoarele: «cumul cu (numele țării)» în conformitate cu articolul 3 din anexa II.
4. În cazul în care un produs este reglementat de o regulă de origine care face obiectul unor cote, în această casetă trebuie să se indice: «Produs originar în conformitate cu apendicele 2A la anexa II (privind definiția noțiunii de „produse originare” și metodele de cooperare administrativă)».
5. În alte cazuri care pot fi considerate utile pentru a clarifica informațiile din certificatul de circulație EUR.1.

Casetă 8

Numărul de ordine al articolului; marcă și numerotare; numărul și natura coletelor; descrierea mărfurilor

Furnizați o descriere a mărfurilor, în conformitate cu descrierea din factură și furnizați alte informații precum: numărul comenzii sau al articolului; mărci și numerotare; numărul și natura coletelor (paleți, cutii, pungă, rulouri, butoaie, saci etc.). Se poate furniza o descriere generală a mărfurilor atât timp cât aceasta este legată de descrierea specifică din factură și există o legătură lipsită de ambiguitate între documentul de import și certificatul de circulație EUR.1. În acest caz, se indică în casetă numărul facturii. Clasificarea tarifară ar trebui de preferință indicată cel puțin la nivel de poziție (cod din patru cifre) conform Sistemului armonizat.

Dacă mărfurile nu sunt ambalate, indicați numărul articolelor sau menționați «vrac», după caz.

Descrierea mărfurilor trebuie să fie precedată de un număr de comandă sau de articol, fără a se lăsa rânduri sau spații libere, și nu trebuie să existe spații între produsele indicate în certificat. În cazul în care caseta nu este completată integral, trebuie să fie trasă o linie orizontală sub ultima linie a descrierii, iar spațiul liber trebuie să fie barat în așa fel încât orice adăugire ulterioară să fie imposibilă.

În cazul în care caseta nu este suficientă pentru a permite specificarea elementelor necesare pentru identificarea produselor, în special în cazul transporturilor mari, exportatorul poate preciza produsele la care se referă certificatul în facturile anexate ale produselor în cauză și, dacă este necesar, în documentele comerciale suplimentare, cu condiția ca:

- (a) numerele facturilor să fie indicate în caseta 10 a certificatului de circulație EUR.1;
- (b) factura și, după caz, documentele comerciale suplimentare să fie anexate la certificat înainte de a fi prezentate autorității publice competente; și
- (c) autoritatea publică competentă să fi ștampilat facturile și, după caz, documentele comerciale suplimentare, anexându-le în mod oficial la certificate.

Caseta 9

Masa brută (kg) sau alte unități de măsură (litri, m³ etc.)

Precizați masa brută (kg) sau alte unități de măsură (litri, m³ etc.) cu privire la toate mărfurile enumerate în caseta 8 sau separat pentru fiecare articol (poziție SA).

Caseta 10

Facturi

Completarea acestei casete este opțională. Dacă se completează această casetă, indicați data și numărul facturii (numerele facturilor).

Caseta 11

Viza autorității publice competente sau a autorității vamale

Această casetă este pentru uzul exclusiv al autorității vamale sau publice competente, după cum este cazul în fiecare țară, care eliberează certificatul.

Caseta 12

Declarația exportatorului

Această casetă este pentru uzul exclusiv al exportatorului sau al reprezentantului autorizat al acestuia. Ea trebuie să precizeze locul și data la care a fost întocmit certificatul și trebuie să fie semnată de exportator sau de reprezentantul autorizat al acestuia.

Exportatorul sau reprezentantul autorizat al acestuia poate semna fizic sau o parte le poate permite să semneze digital certificatul EUR.1.

Prin semnarea acestui formular, exportatorul sau reprezentantul său autorizat declară că mărfurile se califică în temeiul dispozițiilor Acordului UE-America Centrală.

Caseta 13 Cerere de control și Caseta 14 Rezultatul controlului

Aceste casete sunt pentru uzul exclusiv al autorității vamale sau al autorității publice competente din fiecare țară, după caz, în scopul controlului.

Articolul 15 alineatul (3)

Documente de însoțire ale unui certificat de circulație EUR.1

O factură referitoare la mărfurile exportate în regim preferențial de pe teritoriul uneia dintre părți și care însoțește un certificat de circulație EUR.1 poate fi întocmită într-o țară terță.

*Articolul 15 alineatul (7)***În cazul în care exportul real a fost efectuat sau asigurat**

În scopul eliberării de către autoritățile competente a unui certificat de circulație EUR.1, se consideră că exportul a fost efectuat sau asigurat la prezentarea declarației de export de către exportator și la acceptarea acesteia de către autoritatea vamală.

*Articolul 16 alineatul (1) litera (b)***Motive tehnice**

1. Un certificat de circulație EUR.1 poate fi respins din motive tehnice, deoarece nu a fost întocmit în modul prevăzut. Acestea sunt cazuri care pot conduce la prezentarea ulterioară a certificatului aprobat retroactiv și printre ele se numără, de exemplu, următoarele:

- certificatul de circulație EUR.1 a fost întocmit pe un alt formular decât cel prevăzut (de exemplu, lipsește fondul ghioșat, prezintă diferențe semnificative de mărime sau culoare față de model, nu are număr de serie, nu este tipărit în una dintre limbile prevăzute oficial);
- una dintre casetele obligatorii (de exemplu, caseta 4 din EUR.1) nu a fost completată;
- certificatul de circulație EUR.1 este vizat de o autoritate necompetentă a unei părți;
- ștampila utilizată nu a fost notificată;
- data prevăzută în caseta 11 este anterioară datei indicate în caseta 12;
- certificatul de circulație EUR.1 nu a fost ștampilat sau semnat (de exemplu, în caseta 11);
- certificatul de circulație EUR.1 prezentat este o copie sau o fotocopie, nu originalul;
- rubrica din caseta 2 sau 5 se referă la o țară care nu este parte la acord;
- în cazul în care linia orizontală de sub ultima linie a descrierii și spațiul liber barat nu figurează în caseta 8.

A acțiunile avute în vedere:

Documentul trebuie să fie marcat cu mențiunea «Document neacceptat» în una dintre limbile oficiale ale acordului, indicându-se motivul (motivele) fie pe certificat, fie pe alt document emis de autoritățile vamale. Certificatul și, dacă este cazul, celălalt document, sunt apoi returnate importatorului pentru a i se permite să obțină un nou document emis retroactiv. Cu toate acestea, autoritățile vamale pot păstra o fotocopie a documentului respins, în scopul controlului postvămăuire sau dacă au motive pentru a suspecta existența unei fraude.

2. În pofida celor de mai sus, erorile minore, discrepanțele sau omisiunile la completarea unui certificat de circulație EUR.1 nu trebuie considerate motive tehnice care justifică respingerea acestuia, deoarece ele nu împiedică dobândirea și evaluarea informațiilor relevante cuprinse în dovada de origine. De exemplu, următoarele cazuri nu trebuie considerate drept motive tehnice de respingere:

- greșelile de dactilografiere, în cazul în care nu există nicio îndoială cu privire la corectitudinea informațiilor furnizate în una sau mai multe casete ale unui certificat de circulație EUR.1;
- informațiile furnizate depășesc spațiul disponibil în cazul oricărei casete individuale;

- una sau mai multe casete sunt completate cu ajutorul unei ștampile, cu condiția să fie incluse toate informațiile necesare (de exemplu, semnăturile trebuie să fie scrise de mână);
- unitatea de măsură utilizată în caseta 9 nu corespunde unității de măsură indicate în factura corespunzătoare (de exemplu: kilograme în certificatul de circulație EUR.1 și metri pătrați pe factură);
- în documentul de export, astfel cum este menționat în caseta 11, nu sunt furnizate niciun fel de informații, în cazul în care reglementările țării exportatoare sau ale teritoriului exportator nu impun includerea unor astfel de informații;
- data eliberării certificatului de circulație EUR.1 nu figurează pe rândul corespunzător din caseta 11, dar este totuși clar indicată în caseta respectivă (de exemplu, ca parte a ștampilei oficiale utilizate de către autoritățile competente pentru vizarea certificatului);
- casetele opționale 3, 6, 7 și 10 nu sunt completate.

Articolul 19

Aplicarea dispozițiilor privind declarația pe factură

Se aplică următoarele linii directoare:

- (a) în cazul în care o factură, o notă de livrare sau orice alt document comercial⁽⁴⁾ include produse originare și neoriginare, acestea trebuie să fie identificate ca atare în aceste documente;
- (b) o declarație pe factură completată pe versoul facturii, al notei de livrare sau al oricărui alt document comercial este acceptabilă.

Articolul 19 alineatul (1) litera (b)

Baza valorii pentru emiterea și acceptarea declarațiilor pe factură întocmite de orice exportator

Prețul franco fabrică poate fi utilizat ca bază a valorii pentru a decide când se poate folosi o declarație pe factură în locul unui certificat de circulație EUR.1, ținând cont de valoarea-limită stabilită în apendicele 6 la anexa II. În cazul în care prețul franco fabrică este utilizat ca bază a valorii, țara importatoare acceptă declarațiile pe factură întocmite în conformitate cu acesta.

În cazurile în care nu există un preț franco fabrică deoarece transportul se efectuează în mod gratuit, valoarea în vamă stabilită de autoritățile țării importatoare este considerată drept baza pentru determinarea valorii-limită.

Articolul 20

Exportator autorizat

Termenul «exportator» se referă la persoane sau întreprinderi, indiferent dacă sunt producători sau comercianți, câtă vreme respectă toate celelalte dispoziții din anexa II.

Statutul de exportator autorizat poate fi acordat numai în urma unei cereri scrise din partea exportatorului. Atunci când examinează această cerere, autoritățile publice competente trebuie să acorde o atenție deosebită următoarelor aspecte:

- dacă exportatorul exportă în mod regulat;
- dacă exportatorul este, în orice moment, în măsură să furnizeze dovezi de origine pentru mărfurile care urmează să fie exportate. În acest sens, este necesar să se ia în considerare dacă exportatorul cunoaște regulile de origine actuale și dacă este în posesia tuturor documentelor care dovedesc originea;
- dacă, având în vedere antecedentele sale în materie de export, exportatorul oferă suficiente garanții privind caracterul originar al mărfurilor și are capacitatea de a îndeplini toate obligațiile aferente; și

⁽⁴⁾ Un astfel de document comercial este, de exemplu, lista de colisaj care însoțește mărfurile.

După eliberarea autorizației, exportatorii trebuie:

- să se angajeze să emită declarații pe factură numai pentru mărfurile pentru care dețin toate dovezile sau elementele contabile necesare în momentul emiterii;
- să își asume întreaga responsabilitate pentru modul în care este utilizată autorizația, în special în cazul declarațiilor de origine incorecte sau al altor utilizări abuzive ale autorizației;
- să își asume responsabilitatea de a se asigura că persoana din cadrul întreprinderii care răspunde de completarea declarațiilor pe factură cunoaște și înțelege regulile de origine;
- să se angajeze să păstreze toate documentele justificative necesare pentru a dovedi originea pentru o perioadă de cel puțin trei ani de la data întocmirii declarației;
- să se angajeze să prezinte, în orice moment, dovezi de origine autorității publice competente și să permită, în orice moment, autorității respective să efectueze inspecții.

Autoritatea publică competentă trebuie să efectueze controale regulate ale exportatorilor autorizați. Aceste controale trebuie să asigure utilizarea conformă sistematică a autorizației și pot fi efectuate la intervale determinate, dacă este posibil, pe baza unor criterii de analiză a riscurilor.

Autoritățile publice competente ale părților trebuie să notifice Comisiei Uniunii Europene sistemul național de numerotare utilizat pentru desemnarea exportatorilor autorizați. Comisia Uniunii Europene va transmite apoi informațiile autorităților vamale ale celorlalte țări.

Articolul 30

Refuzul tratamentului preferențial fără verificare

Aceasta se referă la cazurile în care dovada originii este considerată inaplicabilă:

- dovada de origine (certificatul de circulație EUR.1) a fost eliberată de o țară care nu este parte la acord;
- denumirea mărfurilor din caseta 8 din certificatul de circulație EUR.1 se referă la alte mărfuri decât cele prezentate;
- dovada de origine (certificatul de circulație EUR.1) conține ștersături sau cuvinte scrise unele peste altele care nu au fost parafate și vizate;
- termenul-limită care figurează în dovada de origine (certificatul de circulație EUR.1) a expirat din alte motive decât cele vizate de acord (de exemplu, circumstanțe excepționale), cu excepția cazului în care mărfurile au fost prezentate înainte de expirarea termenului-limită.

Ațiunile avute în vedere:

Dovada de origine ar trebui să fie marcată cu mențiunea «INAPLICABIL» și să fie reținută de autoritățile vamale cărora le-a fost prezentată, pentru a împiedica orice încercare ulterioară de a o utiliza. Fără a aduce atingere acțiunilor în justiție inițiate în conformitate cu legislația internă, autoritățile vamale ale țării importatoare informează fără întârziere, în cazul în care acest lucru este necesar, autoritatea vamală sau autoritatea publică competentă din țara exportatoare cu privire la refuz.

ANEXĂ LA NOTELE EXPLICATIVE

Termeni care fac referire fără echivoc la Uniunea Europeană

Limba	UE	Uniunea Europeană (UE)
BG	EC	Европейски съюз (EC)
CS	EU	Evropská unie
DA	EU	Den Europæiske Union
DE	EU	Europäische Union
EL	EE	Ευρωπαϊκή Ένωση
EN	EU	European Union
ES	UE	Unión Europea
ET	EL	Euroopa Liit
FI	EU	Euroopan unioni
FR	UE	Union européenne
HR	EU	Europska unija
HU	EU	Európai Unió
IT	UE	Unione europea
LT	ES	Europos Sąjunga
LV	ES	Eiropas Savienība
MT	UE	Unjoni Ewropea
NL	EU	Europese Unie
PL	UE	Unia Europejska
PT	UE	União Europeia
RO	UE	Uniunea Europeană
SK	EÚ	Európska únia
SL	EU	Evropska unija
SV	EU	Europeiska unionen”